

ごみ・資源の分け方・出し方

朝8時まで
ごみ・資源は、それぞれに分けて、決められた曜日の朝8時までに決められた集積所(場所)に出してください。ごみは、中身の見える袋に入れ、ごみ出しルールを守りましょう。

How to sort and dispose waste and recyclables

8:00 AM
Separate the waste and recyclables into the proper categories and place them in the designated collection area by 8:00 am on the collection day. Place waste in transparent bags, and follow the rules on waste collection.

垃圾和资源的分类方法和丢弃方法

早上8点
请将垃圾和资源进行分类后,于指定日期的早上8点前丢弃到指定垃圾回收地(场所)。请将垃圾装入透明袋中丢弃,让我们一起遵守丢弃垃圾的规定吧。

쓰레기 및 자원의 분류법 및 배출법

아침 8시
쓰레기 및 자원은 각각 분류해, 정해진 요일의 아침 8시까지 정해진 집적소(장소)에 배출해 주십시오. 쓰레기는 내용물이 보이는 봉투에 넣고, 쓰레기 배출 규칙을 준수하십시오.

可燃ごみ (燃やす)

週2回
生ごみ、マスク・おむつ、衣類・くつ、汚れが取れないプラスチック製容器包装、リサイクルできない紙類、プラスチック・ビニール製品など。

Burnable waste

Twice a week
Food waste, masks, diapers, clothing, shoes, heavily soiled plastic containers, unrecyclable paper, plastic・vinyl products, etc.

可燃垃圾

一周两次
厨余垃圾、口罩/尿布、衣服/鞋类、无法去除污渍的塑料制容器包装、无法回收利用的纸类、塑料/乙烯基制品等。

가연쓰레기 (가연성)

주 2 회
음식물 쓰레기, 마스크 및 기저귀, 의류 및 신발, 오염물이 제거되지 않는 플라스틱제 용기 포장, 재활용할 수 없는 종이류, 플라스틱 및 비닐 제품 등.

不燃ごみ (燃やさない)

月2回
壊れたガラス、なべ、傘など。蛍光管、スプレー缶、ライターは別々の袋に入れる。刃物は厚い紙につつま。

Non-burnable waste

Twice a month
Broken glasses, pots, umbrellas, etc. Place fluorescent tubes, spray cans, and lighters in separate bags. Wrap knives with thick paper.

不可燃垃圾

一个月两次
破碎的玻璃制品、锅、伞等。荧光管、喷雾罐、打火机应分门别类装入袋中。刃具应用厚纸包裹起来。

불연쓰레기 (불연성)

월 2 회
깨진 유리컵, 냄비, 우산 등, 형광등, 스프레이 캔, 라이터는 별도의 봉투에 넣는다. 칼은 두꺼운 종이에 싸는。

古紙・ペットボトル

週1回
水ですすぎ、キャップとラベルはプラスチック製容器包装(プラ)へ出す。

Recyclable papers・PET bottles

Once a week
Tie together with string or place in a bag. Remove caps and labels, rinse lightly with water, then place them with plastic containers and packaging.

废旧纸张・塑料瓶

每周一次
请用绳子捆扎或装入纸袋内。用水冲洗后,取下的瓶盖和标签,丢弃到“塑料制容器包装”类垃圾处。

종이・페트용기

주 1 회
끈으로 묶거나 종이봉투에 넣는다. 물로 헹구고 뚜껑과 라벨은 플라스틱제 용기 포장 으로 배출한다.

びん・かん・プラスチック製容器包装 (プラスチックでできた容器と包装)

週1回
水ですすぎ、簡単に汚れを落とす。

Glass bottles・Cans・Plastic containers and packaging (Containers and wrapping materials made from plastic)

Once a week
Rinse lightly with water to remove contaminants.

玻璃瓶・金属罐・塑料制容器包装 (塑料制成的容器和包装)

每周一次
用水冲洗,简单处理污渍。

병・캔・플라스틱용기 포장 (플라스틱으로 만든 용기와 포장)

주 1 회
물로 헹구 간단하게 오염물을 제거한다.

फोहोर - रिसाइकल हुने फोहोर छुट्टयाउने तरिका - फाल्ने तरिका

बिहान 8:00 बजे
कृपया फोहोर र रिसाइकल हुने फोहोरहरू अलग गर्नुहोस् र हप्ताको तोकिएको दिनमा बिहान 8 बजेसम्म तोकिएको डिपो (ठाउँ)मा फाल्नुहोस्। फोहोरलाई बाहिरबाट देखिने झोला/मा रसुनुहोस् र फोहोर फाल्ने नियमहरू पालना गर्नुहोस्।

Cách phân loại・cách vứt rác・tài nguyên

8 giờ sáng
Hãy phân loại riêng rác và tài nguyên, đem đến nơi (địa điểm) thu gom quy định trước 8 giờ sáng vào ngày quy định trong tuần. Hãy cho rác vào túi có thể nhìn thấy bên trong và tuân thủ các quy tắc vứt rác.

Paraan ng paghiwa-hiwalay at pagtapon ng basura at basurang maaring i-recycle

Alas-8 ng umaga
Paghiwa-hiwalayin ang mga basura at mga basurang maaring iresiklo, ilabas ito sa itinalagang lugar ng paglalabas ng basura (lugar) sa itinalagang araw. Mangyaring ilagay ang basura sa loob ng malinaw na supot, at mangyaring sundin ang patakaran sa pagtapon ng basura.

問合せ (日本語でお話しします。外国人サポートデスクは裏面をみてください。)

ごみ減量対策課: ☎03-3312-2111 (代表)
杉並清掃事務所: ☎03-3392-7281
杉並清掃事務所方南支所: ☎03-3323-4571

ज्वलनशील फोहोर (जलाउन योग्य)

हप्तामा दुई पटक
आन्साको फोहोर, मास्क / डायपर, कपडा / जुगा, प्लास्टिकको भाडा र प्याकेजिङ जुन सफा गर्न सकिँदैन, रिसाइकल गर्न नसकिने कागज, प्लास्टिक / प्लास्टिकबाट बनेका सामान, इत्यादि।

Rác cháy được (Đốt cháy)

Hai lần một tuần
Rác nhà bếp, khẩu trang và tờ giấy, quần áo và giày dép, bao bì vật đựng làm bằng nhựa có vết bẩn không thể tẩy rửa được, các loại giấy không thể tái chế được, sản phẩm nhựa và ni lông v.v.

Basurang sinusunog (Nasusunog)

Dakawang beses sa isang linggo
Nabubulok na basura, mask at lampin, damit at sapatos, lalagyan at pakete na gawa sa plastik na hindi matanggal ang dumi, mga supot na papel na hindi maaring iresiklo, mga produktong plastik at vinyl at iba pa.

Contact us (We will speak in Japanese. Please see the back for information on the foreign resident support desk.)

Waste Reduction Section: ☎03-3312-2111 (Representative)
Suginami Waste Collection Office: ☎03-3392-7281
Suginami Waste Collection Office Honan Branch: ☎03-3323-4571

नजलने फोहोर (जलाउन अयोग्य)

एक महिना दुई पटक
डुटे फुटेका सिसाका भाडा, भाडाकुँडा(खान), छाता, आदि पचोरेयेट ट्यूबहरू, सोचे खान र लाइटहरू अलग झोला/मा रसुनुहोस्। थारिलो दरिया(खरफु) बागको कागजले बेनु पर्छ।

Rác không cháy được (Không đốt cháy)

Hai lần một tháng
Kính vỡ, nồi, ô, v.v. Cho ống đèn huỳnh quang, bình xịt và bột lửa vào các túi riêng. Bọc lưỡi dao bằng giấy dày.

Basurang hindi sinusunog (Hindi nasusunog)

Dakawang beses sa isang buwan
Mga nasirang babasagin, kawali, payong at iba pa. Ilagay sa hiwalay na supot ang mga fluorescent tubes, spray can, at lighter. Balutin gamit ng makapal na papel ang mga kutsilyo.

문의 (일본어로 대응합니다. 외국인 지원 데스크는 뒷면을 참조해 주십시오。)

쓰레기 감량 대책과: ☎03-3312-2111 (대표)
스기나미 청소 사무소: ☎03-3392-7281
스기나미 청소 사무소 호난 지소: ☎03-3323-4571

पुराना कागज र प्लास्टिकको बोतलहरू

हप्तामा एक पटक
डोरिते कसनुहोस् वा कागजको झोला/मा रसुनुहोस्। पानीले पछ्याउनु, बिँको र तेबलहरू प्लास्टिक कन्टेनर र प्याकेजिङ्ग मा रसुनुहोस्।

Giấy cũ・chai nhựa Pet

Mỗi tuần một lần
Giấy cũ, thùng các tôn buộc lại bằng dây hoặc cho vào túi giấy. Rửa bằng nước, nắp và nhãn vút cùng với bao bì hộp đựng làm bằng nhựa.

Lumang papel at PET bottle

Minsan sa isang linggo
Taliin gamit ang panali, o ilagay sa loob ng paper bag. Hugasan ito gamit ang tubig, alisin ang takip at tatak o label ng mga lalagyan at pakete na gawa sa plastik.

Liên hệ (Nói bằng tiếng Nhật. Vui lòng xem mặt sau về nơi hỗ trợ người nước ngoài。)

Phòng Biên pháp Giám tải lượng rác: ☎03-3312-2111 (số đại diện)
Văn phòng Quét dọn vệ sinh Suginami: ☎03-3392-7281
Chi nhánh Honan - Văn phòng Quét dọn vệ sinh Suginami: ☎03-3323-4571

बोतलहरू・खान・प्लास्टिकका डब्बा र प्याकेट (प्लास्टिकको भाडा र प्याकेजिङ्ग)

हप्तामा एक पटक
साधारण फोहोर डटान पानीले पछ्यानुहोस्।

Chai thủy tinh・lon kim loại・bao bì vật đựng làm bằng nhựa (Bao bì và hộp đựng làm bằng nhựa)

Mỗi tuần một lần
Rửa bằng nước và loại bỏ qua các chất bẩn, Cho mỗi loại vào thùng đựng riêng biệt đã được quy định.

Mga lalagyan at pakete na gawa sa bote・lata・o plastik (Mga lalagyan at pakete na gawa sa plastik)

Minsan sa isang linggo
Hugasan ito gamit ang tubig at linisin ang dumi.

スマートフォン用アプリ
なみすけのごみ出し達人

英語、中国語、韓国・朝鮮語、ネパール語、ベトナム語、フィリピン語に対応しています。 Support is available in English, Chinese, Korean, Nepalese, Vietnamese, and Filipino.

